

ST 7

**Bedienungsanleitung
Staubsauger**

**Operating Manual
Vacuum Cleaner**

**Mode d'Emploi
Aspirateur**

**Manuale d'istruzione
Aspirapolvere**

**Manual de Instrucciones
Aspirador**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
пылесосов**

**Handleiding
Stofzuiger**

**Használati utasítás
Porszívó**



Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Bedienungsanleitung lesen!

Read these instructions carefully before operating the machine!

Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine!

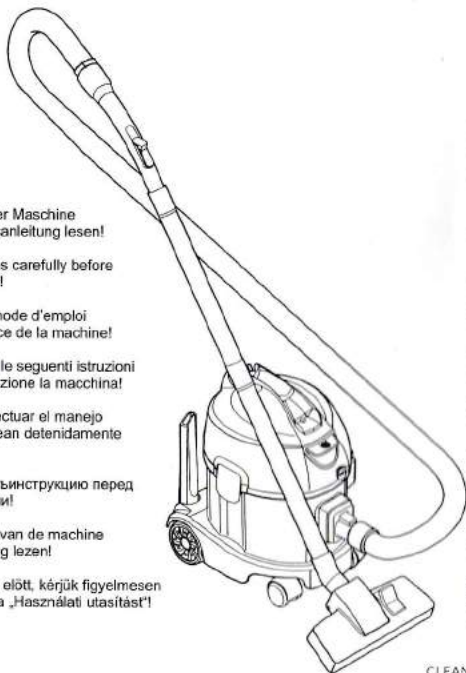
Leggere accuratamente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione la macchina!

Por favor, antes de efectuar el manejo de la máquina ruego lean detenidamente las instrucciones!

внимательно прочесть инструкцию перед началом эксплуатации!

Voor ingebruikneming van de machine absoluut de handleiding lezen!

A készülék használata előtt, kérjük figyelmesen tanulmányozza át ezt a „Használati utasítást”!



Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen und industriellen Gebrauch und nicht für private Nutzung bestimmt!

This machine is intended for industrial and professional use only!

Les machines sont seulement destinées à un usage industriel et professionnel!

Le macchine sono destinate soltanto per l'uso professionale ed industriale!

Estas máquinas son solamente de uso industrial y profesional!

данный аппарат предназначен исключительно для промышленного использования!

Dit toestel is alleen voor het commercieel en industrieel gebruik bestemd en niet voor privé gebruik!

Ez a készülék kizárólag a kereskedelmi és ipari felhasználásra lett tervezve. Háztartási felhasználásra nem alkalmas!

1 Техника безопасности

Соблюдение всех правил техники безопасности обеспечивает оптимальную безопасность персонала и гарантирует надёжный и безаварийный режим работы.

Непосредственно на пылесос нанесенные пиктограммы, таблички и маркировки должны безусловно соблюдаться и содержаться в читаемом состоянии.

1.1 Общие правила

Эксплуатационная безопасность данного пылесоса соответствует действующим стандартам.

Тем не менее, он может стать источником опасности, если его будет использовать технически не компетентный персонал, использовать ненадлежащим образом или не по назначению.

Весь персонал, которому поручены любые, связанные с пылесосом работы, обязан еще до ввода в эксплуатацию изучить и проработать данную инструкцию.

Основательные знания данной инструкции по эксплуатации являются одним из постоянных условий, обеспечивающих безопасность персонала, надёжный и безаварийный режим работы данного аппарата.

Реконструкция и изменения данного пылесоса допустимы исключительно по договоренности с производителем. В противном случае производитель не гарантирует безопасность и результативность работ.

О любых, возникших или внесенных, влияющих на безопасность работ с пылесосом изменениях, оператор обязан незамедлительно поставить в известность эксплуатанта.

1.2 Ответственность эксплуатанта

Данный пылесос пригоден к использованию исключительно в технически исправном и надёжном состоянии. Эксплуатант несет ответственность за бесперебойный режим работы пылесоса. Все указания данной инструкции по эксплуатации подлежат соблюдению!

Указания по технике безопасности соответствуют действующим на момент производства пылесоса предписаниям Европейского Сообщества. В обязанности эксплуатанта, на весь срок службы аппарата, входит регулярная актуализация предписаний, их сопоставление правилам техники безопасности, соблюдение новых указаний. Вне пределов Европейского Союза действенно местное законодательство о технике безопасности.

1.3 Использование согласно предписанию

Данный пылесос предназначен исключительно для сухой чистки и устранения пыли, не подвергаящей опасности здоровье человека.



ОСТОРОЖНО! Травмоопасность!

Запрещается всасывать пылесосом следующие вещества:

- Взрывоопасные или горючие газы, жидкости или пыль (реагентную пыль).
- Реагентную металлическую пыль (напр. алюминиевую, магниевую, цинковую) в соединении с интенсивными щелочными или кислотными моющими средствами.
- Неразбавленную щелочь или кислоту.
- Органические растворители (напр. бензин, растворитель для лаков, ацетон, дизель).

Вышеперечисленные вещества могут повредить или вывести из строя пылесос или его составляющие детали.

Запрещается всасывать горящие или тлеющие предметы.

Запрещается обрабатывать данным пылесосом людей или животных.

Запрещается использовать данный пылесос вне помещений при минусовых температурах.



ВНИМАНИЕ!

Допустимо использование только оригинальных запасных частей производителя. Применение оригинальных принадлежностей и оригинальных запчастей обеспечивает надежную и безаварийную работу пылесоса.

1.4 Безопасность эксплуатации

Соблюдение правил и предписаний данной инструкции обеспечивает безаварийность работы и безопасность персонала.

Несоблюдение правил и предписаний может подвергнуть опасности жизнь и здоровье персонала посредством механических или электрических воздействий, а так же привести к повреждениям, вплоть до выхода аппарата из строя.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение правил техники безопасности влечёт за собой полную потерю прав на предъявление каких-либо претензий на возмещение убытков.

Указанное на табличке производителя пылесоса напряжение должно соответствовать напряжению электросети.

Во избежание опасностей, ремонт и обслуживание данного пылесоса может производиться исключительно производителем, уполномоченной им сервисной службой или персоналом, прошедшим соответствующую подготовку и инструктаж.

В момент включения пылесоса в электросети может возникнуть краткосрочное понижение напряжения. В некоторых случаях это может повлиять на другие электроприборы.



ВНИМАНИЕ!

При замене проводных и кабельных соединений необходимо соблюдение норм по защите от водяных брызг и механических воздействий.

1.5 Возможные источники опасности

Данный пылесос успешно прошел проверку на соответствие требованиям стандартов системы безопасности труда. Конструкция и исполнение аппарата выполнены на современном техническом уровне.

Несмотря на все предпринятые меры, продолжает существовать остаточный риск!

Управление пылесосом должно производиться ответственно и осмотрительно. Небрежное управление или управление посторонними лицами подвергает опасности окружающих.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током!

Электрическая энергия опасна для жизни человека. Повреждения изоляции или отдельных элементов создают опасность поражения электрическим током. Поэтому необходимо:

- До начала проведения сервисных и ремонтных работ отсоединить штепсельную вилку от розетки!
- Удостовериться, что кабель для присоединения к сети не заземлен, не находится под натяжением, не трется о движущиеся части или пол, для устранения опасности повреждения.
- Избегать наезда пылесоса на сетевой кабель.
- Каждый раз перед началом работ проверять кабель для присоединения на целостность.
- При замене соединительных проводов, штепсельных вилок, соединений и розеток проверять соответствие сетевых параметров с данными изготовителя.

Не следует употреблять для чистки пылесоса водяную струю высокого давления, во избежание опасности короткого замыкания. Чистку пылесоса следует проводить мягкой ветошью и соответствующими чистящими средствами.

Управление и обслуживание данного аппарата может производиться исключительно уполномоченным персоналом с соблюдением требований по технике безопасности!



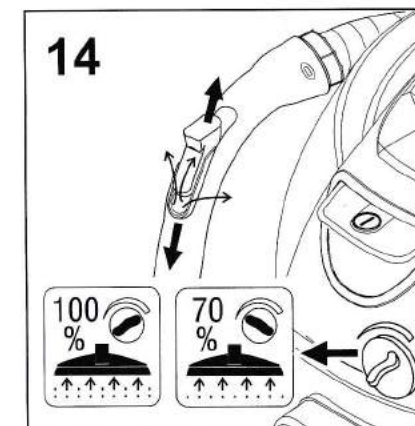
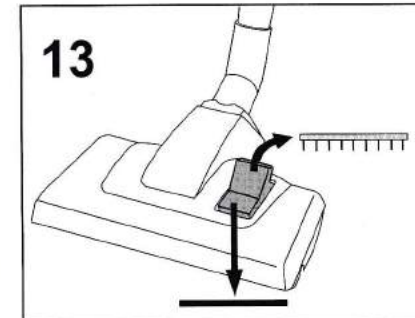
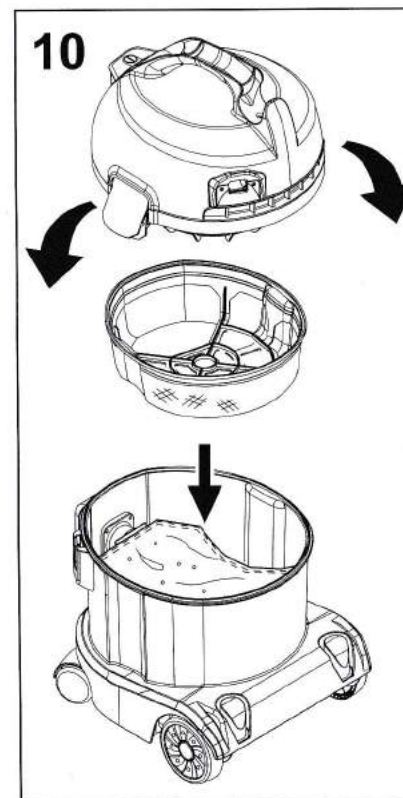
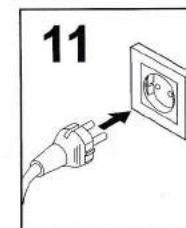
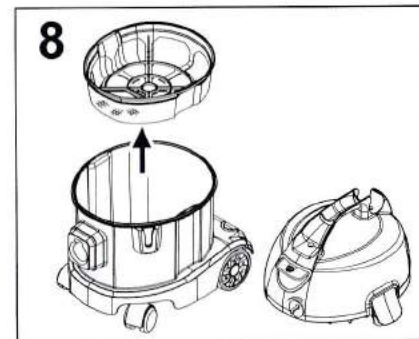
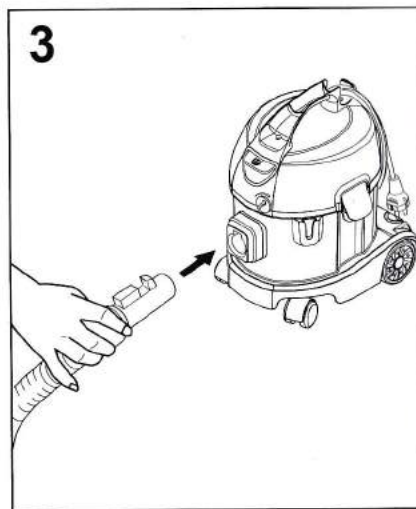
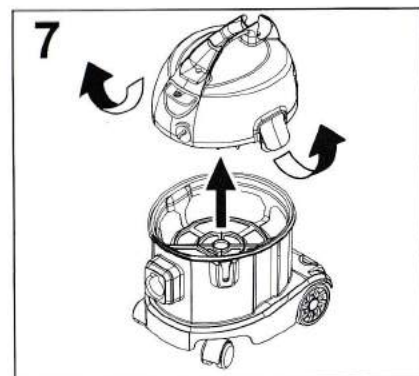
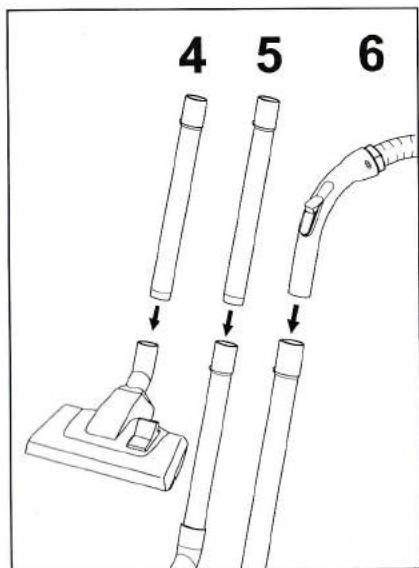
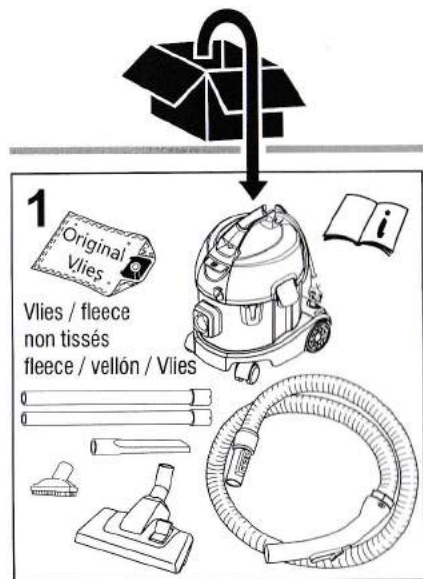
ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током!

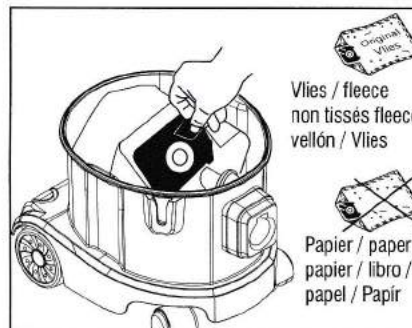
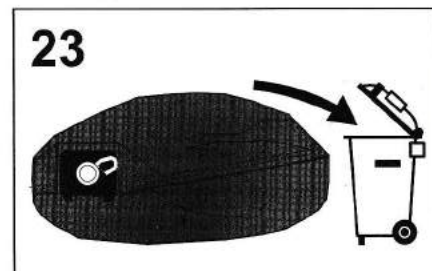
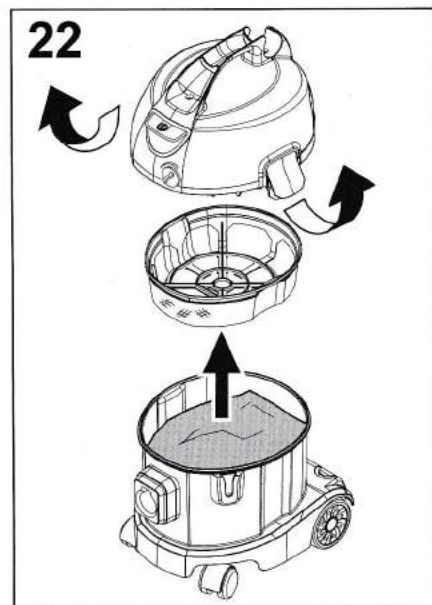
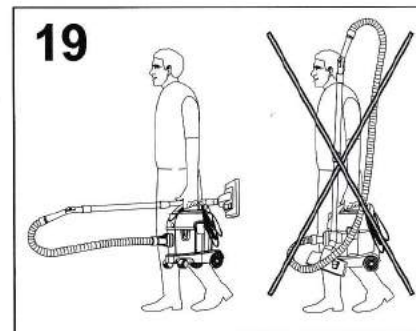
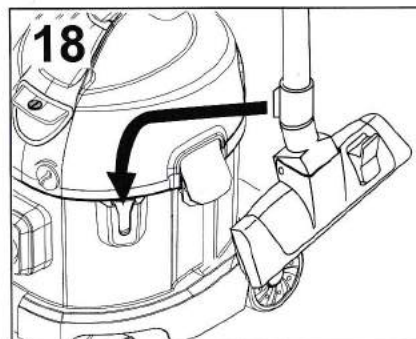
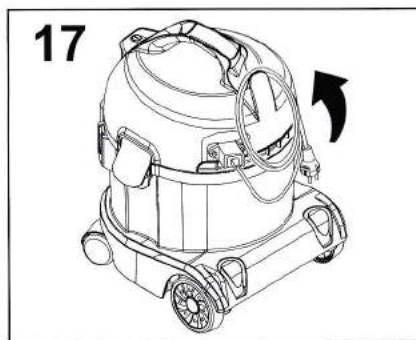
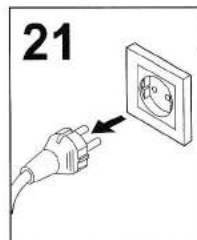
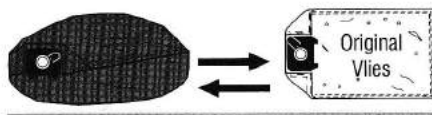
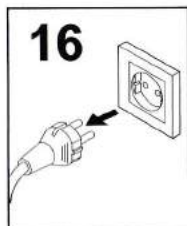
Ни в коем случае не прикасаться к штепсельной вилке электросети мокрыми руками!

1.6 Действия при опасности и аварии

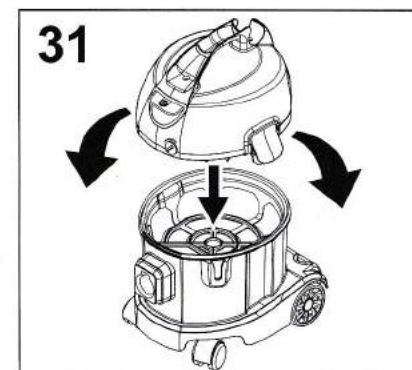
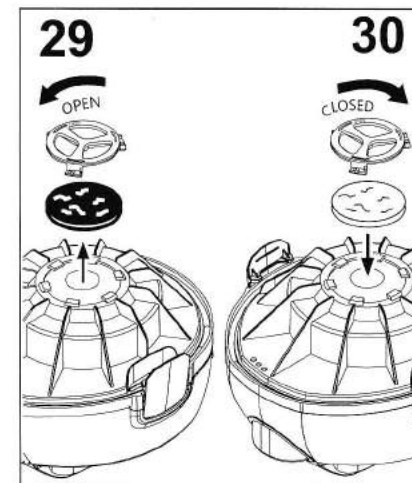
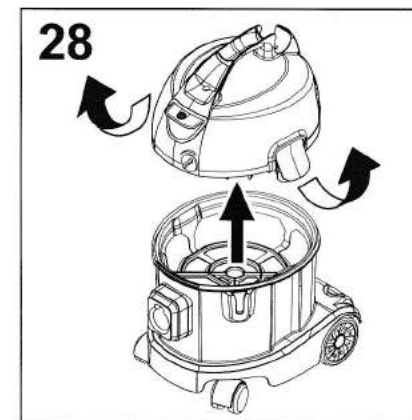
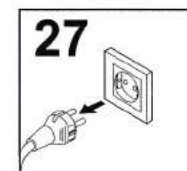
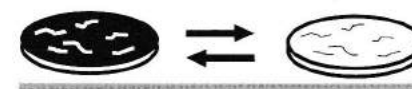
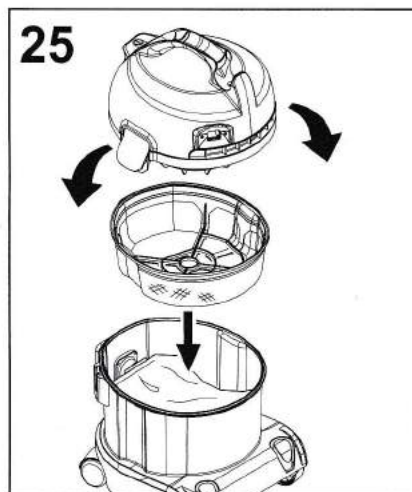
При возникновении опасности или аварии, пылесос необходимо немедленно остановить и полностью отключить.

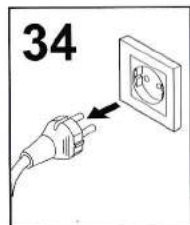
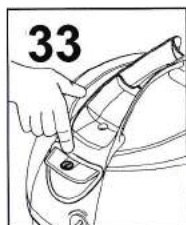
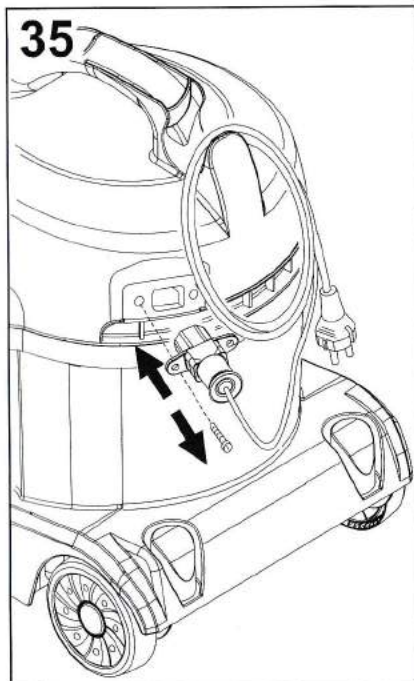
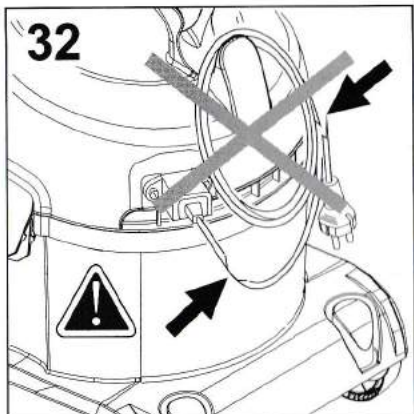
Персонал должен быть знаком с процедурой оказания первой помощи и местами нахождения пунктов первой помощи, оборудования по спасению и обеспечению безопасности, вызова неотложной медицинской помощи. Этим обеспечивается своевременная помощь при авариях и защита от опасностей.



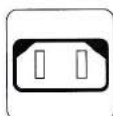


- Garantie: Nur Vliesbeutel verwenden!
- Warranty: Please use only fleece filter bags!
- Garantie: Utiliser uniquement des sacs non tissés!
- Garanzia: Usare solo sacchetti filtro in fleece!
- Garantia: Usare solo con bolsas de vellón!
- Garancia: Csak Vlies porzsák felhasználásával!





EU:
220-240 V



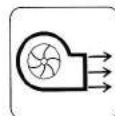
720 W



57 dB(A)
1 m



222 mbar



31 l / sec



10 m



11 Liter



Vlies / fleece
non tissés
fleece / vellón

7 Liter



4,8 kg



350 x 280 x 400 mm

EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG



G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Mercedesstraße 15
D-70372 Stuttgart

erklärt hiermit, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Bestimmungen der oben gekennzeichneten Richtlinie - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht. Diese Erklärung gilt für alle identischen Exemplare des Erzeugnisses.

Produkt: **Staubsauger**

Typen: **ST 7**

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

- EN 60335-1
- EN 60355-2-69
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 55014-1
- EN 50581
- EN 60312-1:2013

Folgende weitere EU-Richtlinien wurden angewandt:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG → 19.04.2016 / 20.04.2016 → 2014/30/EU
- 2013/666/EC
- 2009/125/EG

D. Ochss

Stuttgart, 01.03.2016 Dipl. Ing. Hans-Dieter Ochss, Leiter Konstruktion und Entwicklung

Dokumentationsbevollmächtigter: Dr. M. Baumgärtel